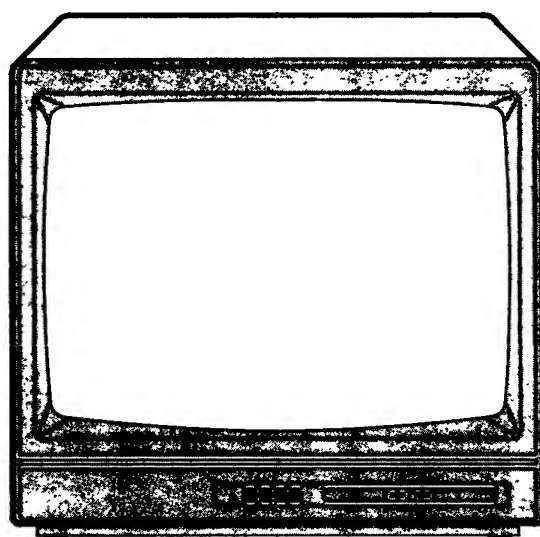




CONSUMER ELECTRONICS

**PHILIPS**



20GR1250  
21GR1251

---

---

---

**COLOUR TELEVISION**

**FARBFERNSEHER**

**TÉLÉVISEUR COULEUR**

**KLEURENTELEVISIE**

**TELEVISORE A COLORI**

**TELEVISOR EN COLOR**

**TELEVISÃO A CORES**

**FARVEFJERNSYN**

**FARGE-TV**

**FÄRG-TV**

**VÄRITELEVISIO**

---

---

---

---

---

---

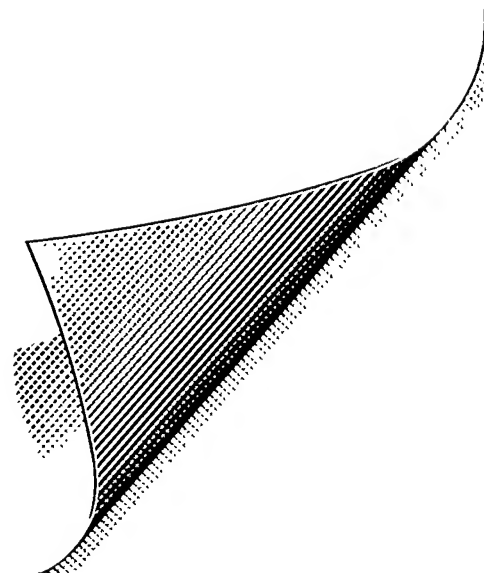
---

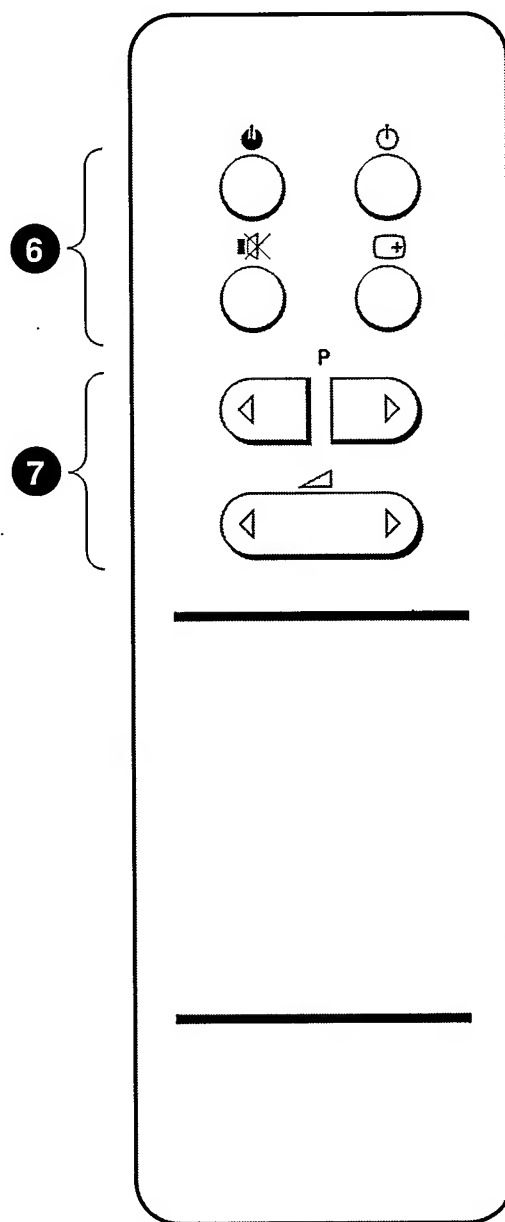
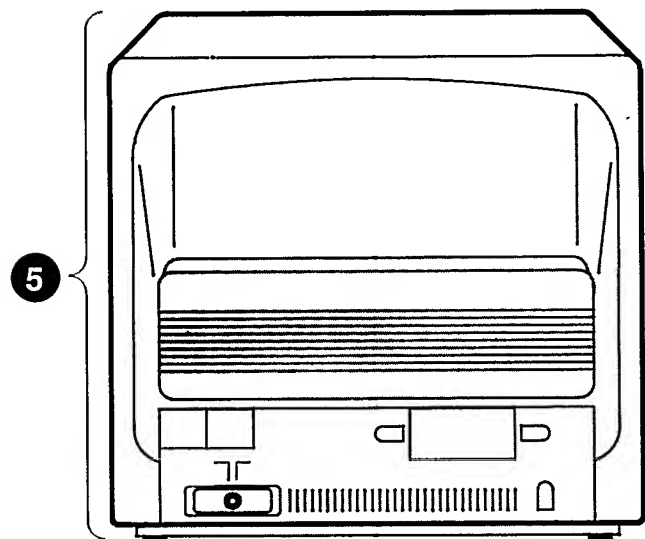
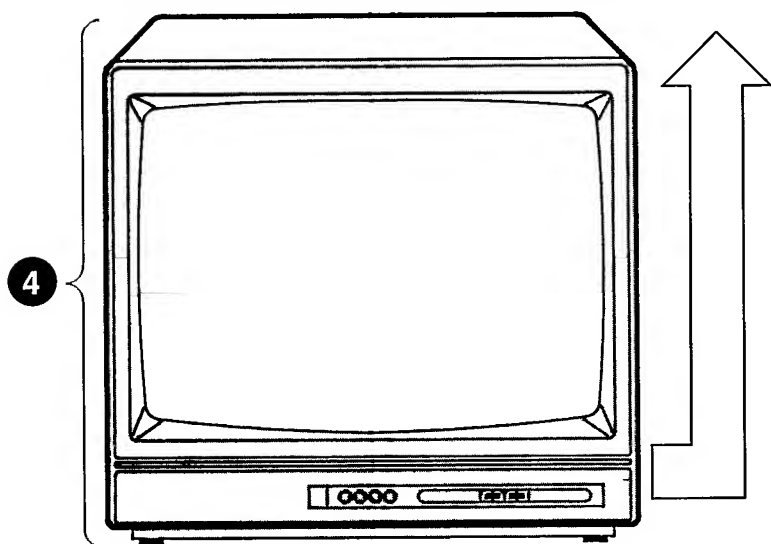
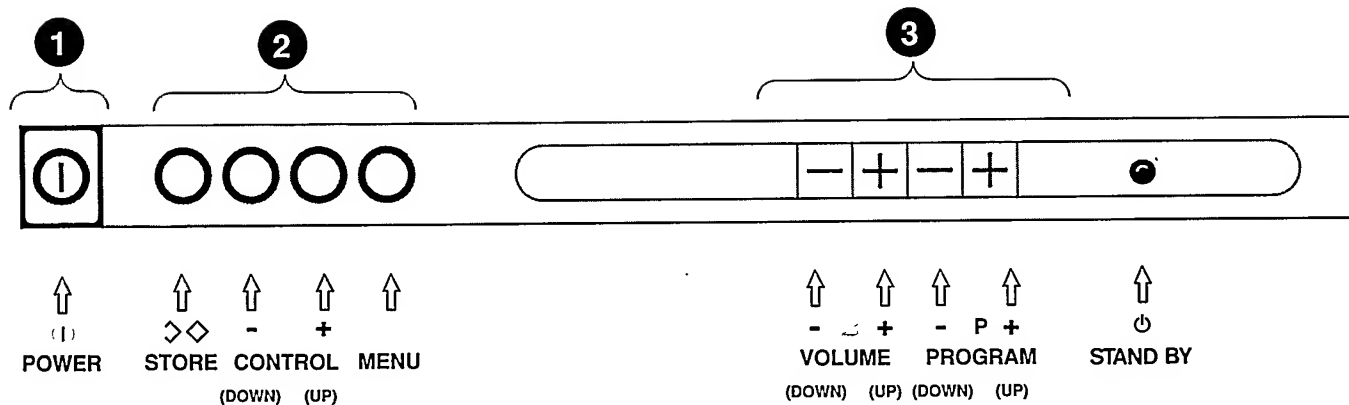
---

---

---

<b>GB</b>	<b>English</b>	<b>Operating instructions</b>	<b>Page 1 - 6</b>
<b>D</b>	<b>Deutsch</b>	<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>Seite 7 - 12</b>
<b>F</b>	<b>Français</b>	<b>Mode d'emploi</b>	<b>Page 13 - 18</b>
<b>NL</b>	<b>Nederlands</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b>	<b>Pagina 19 - 24</b>
<b>I</b>	<b>Italiano</b>	<b>Istruzioni per l'uso</b>	<b>Pagina 25 - 30</b>
<b>E</b>	<b>Español</b>	<b>Instrucciones de manejo</b>	<b>Página 31 - 36</b>
<b>P</b>	<b>Português</b>	<b>Modo de emprego</b>	<b>Página 37 - 42</b>
<b>DK</b>	<b>Dansk</b>	<b>Betjeningsvejledning</b>	<b>Side 43 - 48</b>
<b>N</b>	<b>Norsk</b>	<b>Bruksanvisning</b>	<b>Side 49 - 54</b>
<b>S</b>	<b>Svenska</b>	<b>Bruksanvisning</b>	<b>Sidan 55 - 60</b>
<b>SF</b>	<b>Suomi</b>	<b>Käyttöohje</b>	<b>Sivu 61 - 66</b>



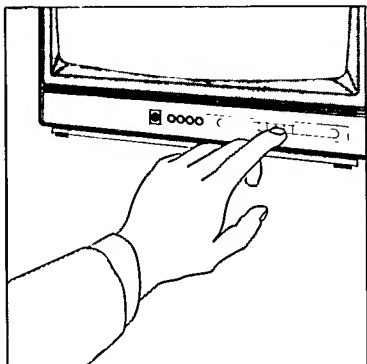


**Write in pencil your TV station (or device) selections here:**

No. TV station/device	No. TV station/device
0	20
1	21
2	22
3	23
4	24
5	25
6	26
7	27
8	28
9	29
10	30
11	31
12	32
13	33
14	34
15	35
16	36
17	37
18	38
19	39

## Installasjon og innstilling av TV-apparatet

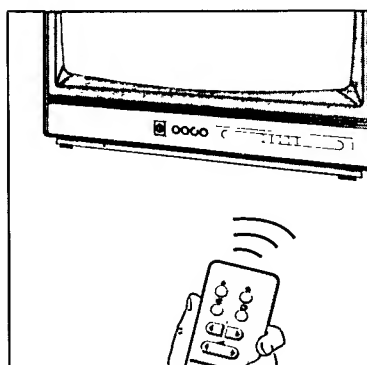
Side 50 til 51



Innledning  
Installasjon av TV-apparatet  
Tilkopling av TV-apparatet  
Av og på  
Innsetting av batterier i fjernkontrollen  
Testing av fjernkontrollen  
Lagring av TV-kanaler på programnummer

## Bruk av TV-apparatet

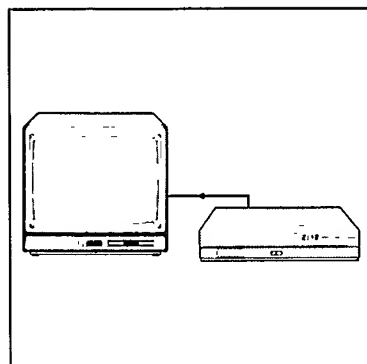
Side 51 til 53



Valg av TV-kanaler med bruk av programnummer  
Endring og lagring av bilde- og lydinnstilling  
Skru av lyden  
"Stand by"-innstilling  
"Sleep timer"-innstilling  
Informasjon på skjermen

## Andre egenskaper

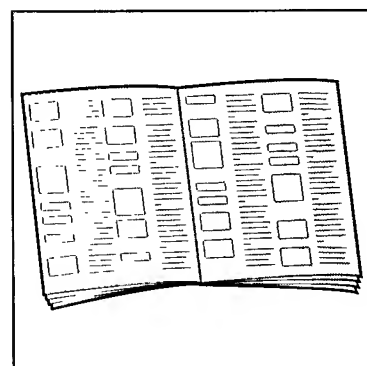
Side 53 til 54



Tilkopling av videomaskin  
Bruk av "store lock"

## Generell informasjon

Side 54



Rengjøring av TV-skjermen  
Feilindikasjon

## Innledning

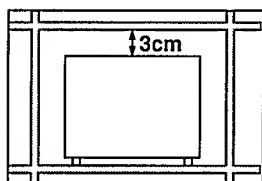
Gratulerer med kjøpet av din nye farge-TV. Den er utviklet og testet i samsvar med de høyeste krav og vil gi bilder og lyd av god kvalitet som du kan glede deg over.

Hvis du følger disse betjeningsinstruksjonene, lærer du fort hvordan du skal stille inn og bruke alle funksjonene på ditt nye TV-apparat; men les og følg alltid instruksjonene i rekkefølgen som er vist.

**TV** - Indikerer operasjoner som foretas med bruk av TV-tastene eller utgangene.

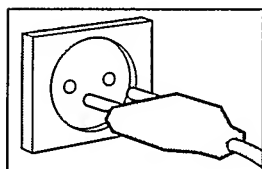
 - Indikerer operasjoner som foretas med bruk av fjernkontrollen.

## Installasjon av TV-apparatet



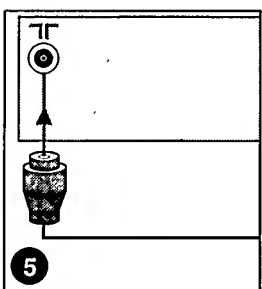
### **TV** Installasjon av TV-apparatet

- Fjern all innpakning.
- Finn fjernkontrollen og innpakningen.
- Plasser TV'en på et solid underlag (f.eks. et tv-/video-kabinett).
- La det være en ventilasjonsklaring på minst 3 cm rundt TV-apparatet.




**TV** Tilkopling av TV-apparatet  
**VIKTIG:** TV-apparatet passer bare til spenning på 220/240 V ~ 50 Hz (Ta kontakt med forhandleren hvis nettspenningen er en annen).

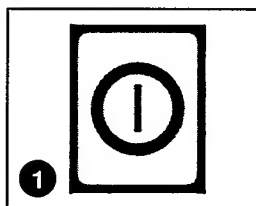
- Sett TV-pluggen i vegguttaket.



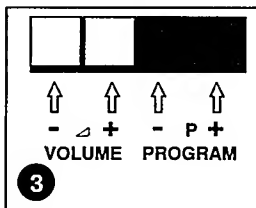
- Kople antennepluggen til TF-uttaket bak på TV-apparatet.

### Slå på TV'en


- Trykk på  POWER-tasten på forsiden av TV-apparatet.

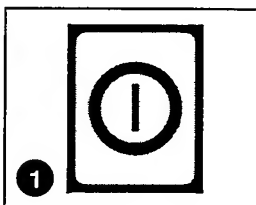


- Hvis den RØDE lampen under TV-skjermen lyser, må du trykke på PROGRAM-tasten - eller +. Da slås TV'en på (for ytterligere informasjon se "Stand by"-innstilling).



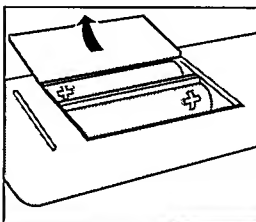
### **TV** Slå TV'en av

- Trykk på  POWER-tasten på forsiden av TV-apparatet. (hvis du ønsker å slå TV'en av midlertidig, se "Stand by"-innstilling).



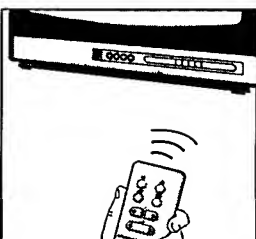
### Innsetting av batterier i fjernkontrollen



- Ta av batterilokket på baksiden av fjernkontrollen.
- Sett inn de to batteriene som følger med (type LR03 1,5 V).
- Sett lokket på plass igjen.

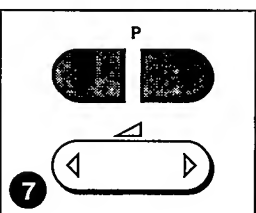


### Test av fjernkontroll

- Sett på TV'en.
- Rett fjernkontrollen mot lampen under skjermen.



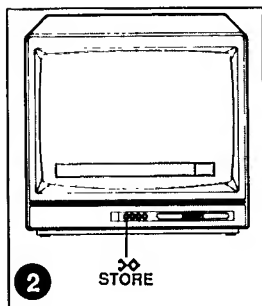
- Trykk på programtasten  eller . Lampen vil blinke "RED" hver gang en tast trykkes inn.



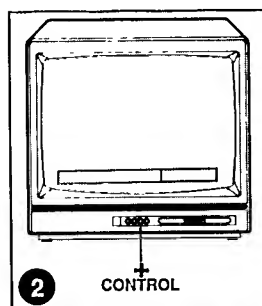
## Innstilling av TV-apparatet

Kontrolltastene du trenger for å lagre TV-kanaler på programnummer, finnes foran på TV'en.

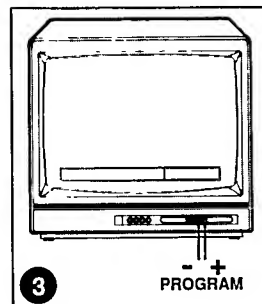
**TV** Lagring av TV-kanaler på programnummer  
(Inntil 40 stasjoner kan lagres på programnummer med bruk av følgende metode).



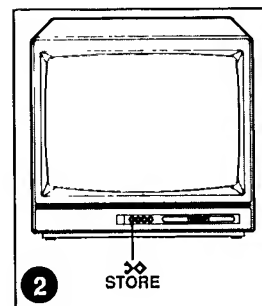
1. Trykk på STORE-tasten  $\diamond\diamond$ , slik at det bevegelige feltet og annen informasjon kommer frem på skjermen.



2. Trykk på CONTROL-tasten  $+$ , slik at TV'en automatisk søker seg frem til den finner en TV-kanal som kommer frem på skjermen. Ønsker du å fortsette å søke etter en spesiell kanal, trykker du på CONTROL-tasten  $+$  igjen.



3. Velg ønsket programnummer (0 til 39) ved å trykke på PROGRAM-tasten  $-$  eller  $+$ . Programnummeret som er valgt, viser på skjermen.



4. Trykk på STORE-tasten  $\diamond\diamond$  for å lagre dette valget. Det bevegelige feltet og den andre informasjonen forsvinner nå fra skjermen.

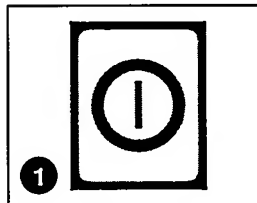
Gjenta trinnene 1 til 4 inntil alle TV-kanalene du ønsker er lagret på programnummer.

**Merk:** Du kan nå skrive opp TV-kanalene du har valgt på tabellen foran i brosjyren.

## Bruk av TV-apparatet

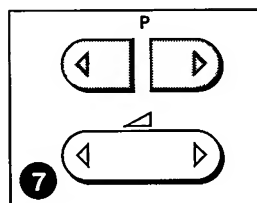
Nå kan du styre TV-apparatet enten ved hjelp av fjernkontrollen eller ved å bruke tastene på apparatet.

- Skru på TV'en ved å trykke på  $\odot$  POWER-tasten på forsiden av TV-apparatet. TV-kanalen som er lagret på programnummer 1, kommer automatisk frem.



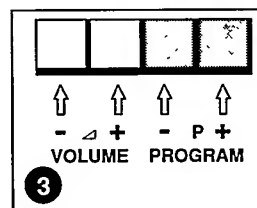
**TV** Valg av TV-kanaler med bruk av fjernkontrollen

- Trykk på P-tasten  $\triangleright$  for å velge en TV-kanal som er lagret på et høyere programnummer.
- Trykk på P-tasten  $\triangleleft$  for å velge en TV-kanal som er lagret på et lavere programnummer.



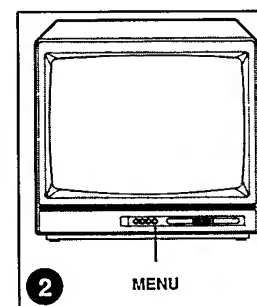
**TV** Valg av TV-kanaler med bruk av TV-tastene

- Trykk på PROGRAM-tasten  $+$  for å velge en TV-kanal som er lagret på et høyere programnummer.
- Trykk på PROGRAM-tasten  $-$  for å velge en TV-kanal som er lagret på et lavere programnummer.



**TV** Endring og lagring av bilde- og lydinnstilling

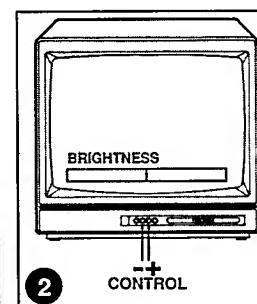
(Når TV-apparatet slås på for første gang, er bildet og lyden innstilt etter visse verdier. Dette er en innstilling som fabrikkens har foretatt, men du kan lagre dine egne "personlige preferanser" ved å bruke skjermmenyen.)



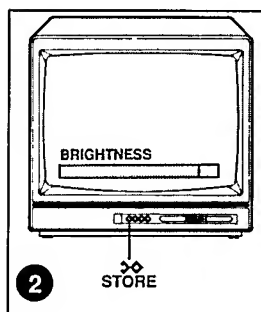
- Trykk på MENU-tasten for å få frem den første valgmuligheten.

**Lysstyrke:**

- Trykk på CONTROL-tasten  $+$  for å øke lysstyrken.
- Trykk på CONTROL-tasten  $-$  for å minske lysstyrken.

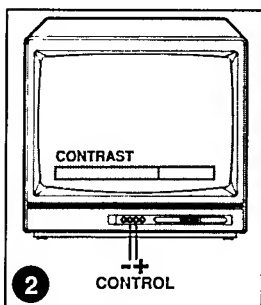


## Bruk av TV-apparatet



- Ønsker du å lagre denne innstillingen, trykker du på STORE-tasten ◇◇.

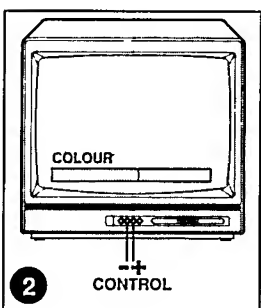
- Trykk på MENU-tasten for å få opp neste post på menyen.



### Kontrast:

- Trykk på CONTROL-tasten + for å øke kontrasten.
- Trykk på CONTROL-tasten - for å minske kontrasten.
- Ønsker du å lagre denne innstillingen, trykker du på STORE-tasten ◇◇.

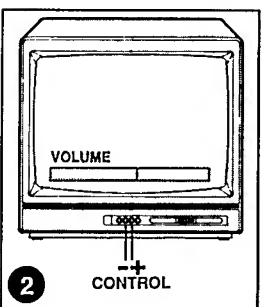
- Trykk på MENU-tasten for å få opp neste post på menyen.



### Farge:

- Trykk på CONTROL-tasten + for å øke fargeintensiteten.
- Trykk på CONTROL-tasten - for å minske fargeintensiteten.
- Ønsker du å lagre denne innstillingen, trykker du på STORE-tasten ◇◇.

- Trykk på MENU-tasten for å få opp neste post på menyen.

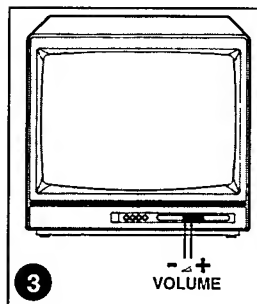


### Volum:

- Trykk på CONTROL-tasten + for å øke volumet.
- Trykk på CONTROL-tasten - for å minske volumet.
- Ønsker du å lagre denne innstillingen, trykker du på STORE-tasten ◇◇.

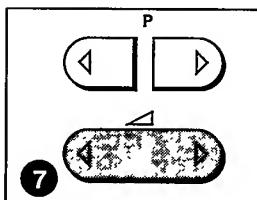
- Trykk på MENU-tasten for å forlate menyen.

**Merk:** Hvis du ønsker å gå ut av menyen, for eksempel etter at du har forandret kontrasten, kan du enten vente i ca 15 sekunder eller fortsette å trykke på MENU-tasten til menyen forsvinner fra skjermen.

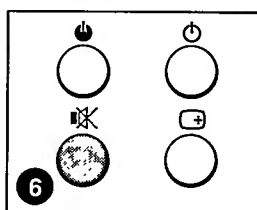


- TV** eller **Endring av volumet**  
Volumet kan også endres midlertidig utenfor menyen ved hjelp av VOLUME-tastene - eller + på TV'en eller  $\triangleleft$  tastene på fjernkontrollen.
- Trykk på VOLUME-tasten + for å øke volumet.
  - Trykk på VOLUME-tasten - for å minske volumet.

eller



- Trykk på  $\triangleright$  siden av  $\triangleleft$  tasten for å øke volumet.
- Trykk på  $\triangleleft$  siden av  $\triangleleft$  tasten for å minske volumet.



### Slå av lyden

- Trykk på tasten for å slå av ("mute") lyden.
- viser på skjermen.
- Trykk på tasten igjen for å få tilbake lyden.
- "TV" forsvinner fra skjermen.

### Stand-by

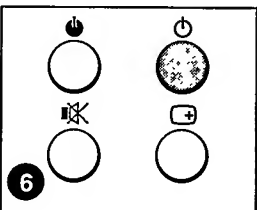
TV'en kan settes på stand-by på følgende måter:

#### Direkte

- Trykk på tasten. Den RØDE lampen under skjermen er nå tent, og TV'en står i stand-by.

#### Automatisk

Omtrent ti minutter etter at kanalen slutter å sende, slår TV'en seg av automatisk når den står i stand-by.

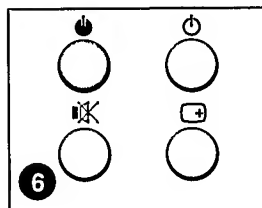





## Bruk av TV-apparatet

### "Sleep-timer"

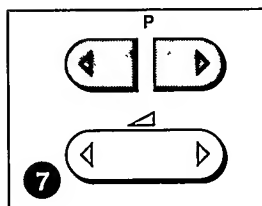
(Med denne finessen kan du velge en tidsperiode hvorefter TV'en slås over på stand-by).





- Trykk på -tasten til den ønskede tidsperioden kommer frem på skjermen (tidsperioden kan innstilles i trinn på 15 minutter fra og med 90 minutter).

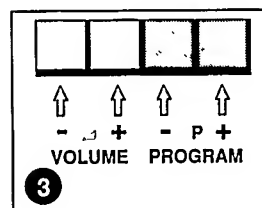
I løpet av det siste minuttet av den valgte tidsperioden begynner sekundene som er igjen å "nedtelles" på skjermen, slik at du får beskjed om at TV'en kommer til å skifte over til stand-by. På slutten av tidsperioden slår TV'en seg over på stand-by, og den RØDE lampen under skjermen tennes.

### eller For å skru på TV'en fra stand-by



- Trykk på P-tasten  eller  på fjernkontrollen.



eller




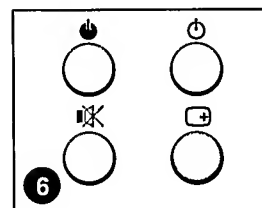
- Trykk på - or + PROGRAM-tasten foran på TV'en. Den RØDE lampen under skjerm er da slukket.

### Informasjon på skjermen

(Informasjonen som kommer frem på skjermen forteller deg hvilke programnummer de forskjellige kanalene er lagret under, og om "timer'en" for stand-by er i bruk.)

- Trykk på -tasten for å få frem informasjonen på skjermen.
- Trykk på -tasten igjen for å få informasjonen til å forsvinne.

**Merk:** Hvis du forandrer volumet etter at -tasten er valgt, kommer det frem et bevegelig felt som viser disse forandringene etter hvert som de foretas.

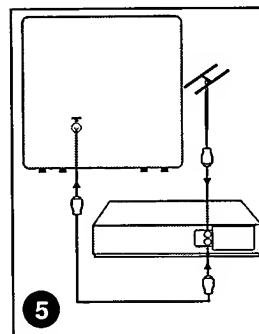
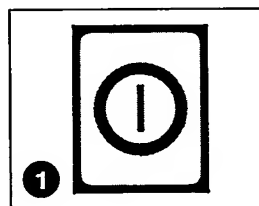




## Andre TV-funksjoner


### Tilkopling av videomaskin

(Først må du lese i håndboken som følger med videomaskinen om hvordan tilkopling foretas.)

- Skru av TV'en før videomaskinen tilkoples.

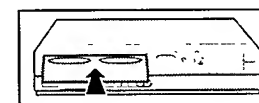


- Kople TV-antennen til  inngangen på videomaskinen.
- Kople den ene enden av kabelen som følger med videomaskinen til TV-utgangen på videomaskinen og den andre enden av kabelen til  inngangen på TV'en.

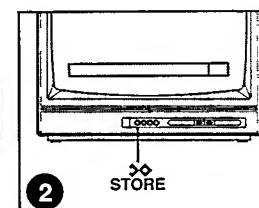
**Merk:** -uttaket kan også benyttes til tilkopling av andre medier, som datamaskin eller TV-spill.

### Lagring av videosignal på programnummer

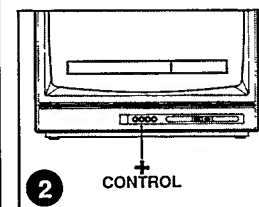
- Slå på TV'en og videomaskinen.



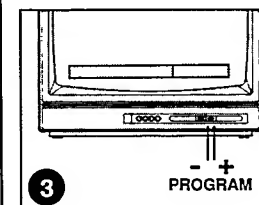
1. Sett inn en forhåndsinnspilt kassett i videomaskinen og trykk på "PLAY".



2. Trykk på  STORE-tasten, slik at det bevegelige feltet og annen informasjon kommer frem på skjermen.



3. Trykk på + CONTROL-tasten, slik at TV'en automatisk søker etter videosignalet. Trykk om nødvendig på denne tasten igjen til videosignalet er funnet.



4. Velg et ledig programnummer ved å trykke på - or + PROGRAM-tasten på TV'en.

5. Trykk på  STORE-tasten for å lagre videosignalet under det valgte programnummeret.

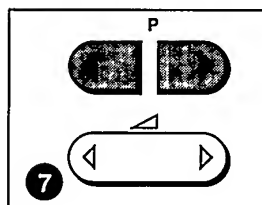
6. Trykk på STOP-tasten på videomaskinen.

## Andre TV-funksjoner



### Valg av programnummer for videosignal

- Trykk på P-tasten ◀ eller ▶ (for programnummeret som videosignalet er lagret under).



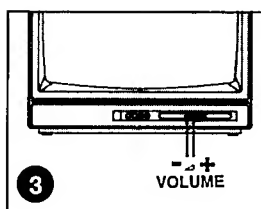
### Bruk av "store-lock"

"Store lock" kan brukes til:

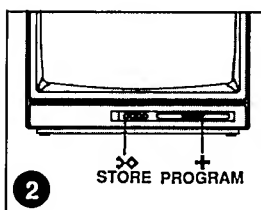
- å hindre at de valgte kanalene ved et uhell fjernes fra programnummeret.
- å hindre at de lagrede lyd- og bildeinnstillingene blir forandret.
- å sette en maksimalgrense for volumet på TV'en.

### Låsing

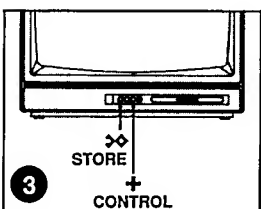
- Velg programnummer 38 ved bruk av - or +PROGRAM-tastene.



- Hvis du ønsker å sette en maksimalgrense for volumet på TV'en, justerer du volumet ved hjelp av VOLUME-tastene.



- Trykk på ◊◊ STORE-tasten og +PROGRAM-tasten samtidig for å "låse" kanalene du har valgt.
- Oppheving av låsing
- Velg programnummer 38 ved hjelp av - or +PROGRAM-tastene.



### Oppheving av Låsing

- Trykk på ◊◊ STORE-tasten og +CONTROL-tasten samtidig for å oppheve "låsing" av kanalene du har valgt.

## Generelt

### Rengjøring av TV-skjermen

- Det er mulig å rengjøre TV-skjermen ved å bruke en lett fuktet klut av semsket skinn. Bruk aldri sterke rengjøringsmidler.

### Feilindikasjon

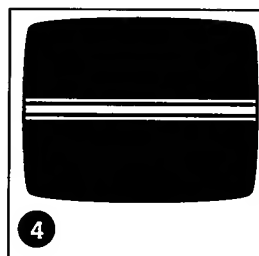
**VIKTIG:** Forsøk aldri å reparere et TV-apparat som er i ustand på egen hånd. Ta alltid kontakt med en faglært TV-reparatør.

Hvis TV'en ikke gir den ønskede bilde- eller lyd kvalitet etter at den er skrudd på, bør du sjekke:

- om antennen står skikkelig i.
- om alle kontrollene og tastene er brukt riktig.
- at den valgte TV-kanalen ikke er "stengt for dagen".
- at lyden er skrudd på (at ikke "muting" er brukt).

### Slå av TV-apparatet hvis:

- den RØDE lampen under skjermen blinker hele tiden.
- det er en lys, hvit stripe over skjermen.



## NOTES





- GB IDENTITY CARD** This card, together with the terms of guarantee (to be provided by your dealer), forms the full certificate of guarantee for this appliance
- D GERÄTE-KENNKARTE** Diese Karte ist, zusammen mit den Garantiebestimmungen, die Ihr Händler Ihnen aushändigt, Ihr Garantieschein für dieses Gerät.
- F CARTE D'IDENTIFICATION** Associée aux conditions de garantie (qui vous sont remises par le revendeur), cette carte constitue le certificat de garantie de cet appareil
- NL IDENTIFICATIEKAART** Deze kaart vormt, samen met de garantievoorwaarden (welke door uw dealer verstrekt worden), het garantiebewijs voor dit apparaat
- I CARTA D'IDENTIFICAZIONE** Questa cartolina rappresenta insieme alle condizioni di garanzia (da consegnare dal vostro rivenditore) il documento di garanzia per questo apparecchio
- E TARJETA DE IDENTIFICACIÓN** La garantía de este aparato se compone de esta tarjeta y de las condiciones de garantía que le entregará su concesionario
- P CARTÃO DE IDENTIFICAÇÃO** Este cartão, em conjunto com as condições de garantia em vigor (explicadas pelo seu vendedor) constituem o certificado de garantia do seu aparelho
- DK I.D. KORT** Dette kort, udfyldt af Deres forhandler, er tilstrækkelig garantidokumentation for dette apparat
- N IDENTIFIKASJOKORT** Dette kort, sammen med garantibetingelsene (som De får av forhandleren) utgjør garantibeviset for dette apparat
- S IDENTIFIERINGS-KORT** I Sverige gäller särskilda konsumentbestämmelser. Var vänlig kontakta radiohandlaren för information
- SE TUNNISTUS-KORTTI** Tämän latteen takuutodistus muodostuu tästä kortista ja takuuehdoista (jälleenmyyjä antaa mukaan)
- GR ΔΕΛΤΙΟ ΤΑΥΤΟΤΗΤΑΣ** Η κάρτα έλα αυτή μαζί με τους όρους εγγύησης (που θα προμηθευθείτε από το κατάστημα που αγοράσατε την συσκευή) αποτελούν το πλήρες πιστοποιητικό εγγύησης της συσκευής σας

**PHILIPS**



GR1AX

MADE IN ITALY

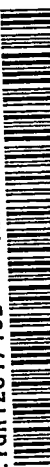


**PHILIPS**

VHF+S+UHF

220V~ 50Hz 45W

21GR1251/10B



779164

PM039137

